

E25 - To the Tomorrow I Envision

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(This is incomplete since the names are blank on the source file. Feel free to edit them in. Dialogue is left as is.)

[00:46] ---

Is this really all you need?

[00:48] ---

Yes. I know it's dangerous,
but I'm counting on all of you.

[00:53] ---

You can leave it to us.

[00:55] ---

You be careful too. Good luck.

[00:59] ---

Thank you.

[01:04] ---

- Is it over?
- Will the One-Eyes be gone today?

[01:07] ---

- What'll you do when the fighting ends?
- Will you all move to our village?

[01:11] ---

Let's live together!
Par, and you too, Kazamin!

[01:14] ---

Believe it or not, I was a boy
of many talents when I was little.

[01:20] ---

They flattered me by calling me
the prodigy of the fishing town.

[01:25] ---

Though I wasn't too good at swimming.

[01:29] ---

But before I knew it,
I'd become just an average person.

[01:35] ---

I thought maybe I could
be a hero again in GBN.

[01:40] ---

But the harder I tried to act cool,
the more I went nowhere.

[01:46] ---

You're pretty cool, though.

[01:48] ---

- Huh?

- Nothing.

[01:52] ---

Just... Come back alive.

[02:02] ---

I will!

[02:04] ---

I still don't agree with
everything you guys plan to do.

[02:09] ---

But you've already done so much for us.

[02:12] ---

Because of that,

[02:14] ---

I'll believe in the future that
lies ahead of your chosen path.

[02:20] ---

- Mr. Muran...

- Anyway...

[02:22] ---

It seems like
he wants to say something too.

[02:28] ---

Are you going too, Freddie?

[02:31] ---

I've given it a lot of thought,
but there are things I want to say...

[02:36] ---

I believe I have to tell him those.

[02:39] ---

I see. Just do it for me.

[02:43] ---

Okay!

[02:47] ---

Let's go.

[02:51] ---

One moment.

[02:59] ---

The Tertium?!

[03:04] ---

Masaki Shido?

[03:06] ---

Mr. Cuadorn. He still hasn't...

[03:15] ---

He'll be a great backup.

[03:20] ---

It's been a while, Ms. Mizuki!

[03:22] ---

Oh, you're Mukai's...

No, I mean, Kuga's mother.

[03:27] ---

Long time no see.

[03:29] ---

Whenever we came to Hinata's competitions,
you always mistook us for her parents.

[03:33] ---

All right! I'll cheer Hinata on
with all I've got!

[03:37] ---

Not like that! We have to watch quietly.

[03:39] ---

It's a sacred ritual dedicated to the gods!

[03:42] ---

I know that!

[03:45] ---

That's why I'll use these!

[03:47] ---

You look like you're cursing her.

[04:07] ---

Transition control system to checking mode.

[04:13] ---

How long must I...

[04:25] ---

Detecting multiple vessels approaching
base of orbital elevator.

[04:29] ---

Four in total.

[04:31] ---

Activating defense pattern B.
Commence expulsion.

[04:57] ---

This is...

[05:02] ---

Enemy force detected.
Method of approach from the surface...

[05:07] ---

cannot be predicted...

[05:10] ---

Launching into space using only

your mobile suits' thrust?

[05:14] ---

Can you really do that?

[05:15] ---

Yeah. We'll use laser propulsion
and get there in one go.

[05:20] ---

It isn't meant for use under gravity,

[05:23] ---

but with Avalanche Rex Buster's power,
we should be able to do it.

[05:27] ---

I just have to
deactivate the barrier, correct?

[05:30] ---

We need visibility.

[05:32] ---

There's a chance
that Alus will locate this place.

[05:36] ---

- We'll make sure you don't lose your home.
- I hope so.

[05:42] ---

- What are you doing, Mr. Kazami?
- I plan to live-stream this mission.

[05:47] ---

That's what Magee said, right?
We should let everyone help us.

[05:51] ---

It doesn't matter if I look uncool.

[05:54] ---

Though it took me
some time to realize that...

[05:57] ---

Together, we can do it!

[06:00] ---

- Yes!
- Yeah.

[06:15] ---

- That's the armor you were building?
- Yeah...

[06:20] ---

But I couldn't have completed it
without everyone's help.

[06:24] ---

So...

[06:30] ---

Let's go! Deploy Voiture Lumiere!

[06:44] ---

Rex Buster, shoot!

[07:04] ---

I'm grateful to you, Cuadorn.

[07:07] ---

For summoning me again.

[07:10] ---

And I'm sorry, too.

[07:13] ---

Don't worry about my wing.

It's already mended, as you can see.

[07:20] ---

- They helped me rise up again.

- Yes. That's the Build Divers.

[07:32] ---

Will this work?

[07:34] ---

Huh? What the--?!

[07:39] ---

- It's consuming more energy than expected!

- Are you serious?

[07:43] ---

We're so close

to escaping the gravity well...!

[07:48] ---

I'll do it!

[07:49] ---

Par!

[07:51] ---

You can do it, right, Morgiana?

Gundrans-Am!

[08:44] ---

Thank you, Eve. We were able to

come this far because of you.

[08:58] ---

Core change. Docking, go!

[09:10] ---

Those Gunpla reached space on their own...

[09:14] ---

Huh? What's going on?

[09:19] ---

- Let's start our preparations, too.

- Yes, Sis!

[09:35] ---

If only Hiroto were here too.

[09:37] ---

He went out early in the morning...

[09:40] ---

He's here now.

[09:46] ---

There are far more enemies than last time,
but we've sparred with GBN's strongest!

[09:51] ---

There's no One-Eye
stronger than the Champion!

[09:55] ---

The satellite cannon has been
almost completely repaired.

[10:01] ---

We'll break through and destroy it!

[10:14] ---

They're inspiring each other right now.

[10:18] ---

She's doing her best here,
and turning it into a prayer...

[10:31] ---

All right! We're breaking through!

[10:37] ---

I knew it!

[10:42] ---

Darn it!

[10:48] ---

Kazami!

[10:52] ---

That's...

[10:57] ---

Turn X...

[11:21] ---

No! We can't get close!

[11:39] ---

- May?!

- I'll handle this one!

[11:43] ---

You go ahead!

[11:46] ---

It's all yours!

[12:04] ---

What?

[12:13] ---

A Psycho...? No... a Daughtress!

[12:29] ---

- Hiroto!

- Mr. Hiroto!

[12:44] ---

Sorry for the delay.

[12:48] ---

You can leave this to us!

[12:53] ---

The satellite cannon's up to you!

[12:55] ---

- Let's go, Cuadorn!

- Yes!

[13:12] ---

- Th-they're strong!

- Incredible!

[13:18] ---

Masaki!

[13:24] ---

Cuadorn...

[13:39] ---

A countermeasure for Trans-Am?

[13:41] ---

The usual strategy is to buy time
until the Trans-Am runs out.

[13:46] ---

But it doesn't seem like
this Trans-Am will.

[13:49] ---

Hmph! No need to panic about
amateurish attacks like those!

[13:55] ---

Its movements have no spice.

[13:57] ---

It's attacking in a straight line,
relying on its increased output.

[14:01] ---

You're right. With those simple moves,
its offensive pattern is easy to predict.

[14:06] ---

Keep shooting beams at the same point,
and it should fly into your line of fire.

[14:13] ---

Maybe this Trans-Am won't run out
because it can't?

[14:18] ---

I see! If the Trans-Am doesn't
shut down as a safety measure,

[14:21] ---

excessive use will overload the engine...

[14:28] ---

And it'll self-destruct!

[14:31] ---

Gundrans-Am!

[14:44] ---

Darn it! What's wrong?

[14:47] ---

I see!

[14:48] ---

They were all defeated!

[14:54] ---

Darn! If that's the case,
in order to beat funnels, I'll have to...

[15:00] ---

become a funnel myself!

[15:11] ---

All right!

[15:14] ---

Release protection for initial start-up.

[15:16] ---

Commence compression to critical level.
Transition to excited state.

[16:17] ---

People's feelings and wishes
overlap and connect together.

[16:22] ---

I believe in their power.

[16:33] ---

Hiroto!

[16:52] ---

Build... Divers...

[16:55] ---

Mr. Alus, can you hear me?

[17:00] ---

Can you hear me? Mr. Alus!

[17:04] ---

There's something I have to tell you.

[17:08] ---

The sacred beast told me...

[17:10] ---

You were born to protect this planet.

[17:15] ---

You've always been paired with Eldora!

[17:18] ---

It's because you protected Eldora
that we're now able to live here, right?

[17:25] ---

What you've been doing alone

for this planet...

[17:30] ---

When I thought about it,
I knew I had to tell you something!

[17:35] ---

It's so sad we've been hurting
each other without trying to understand.

[17:40] ---

I don't really know what we should do
to move forward.

[17:45] ---

Even so...

[17:48] ---

What the Ancients...

[17:50] ---

What the Creators left behind...

[17:53] ---

What you've been protecting...

[17:55] ---

We'll continue to cherish and protect it!

[17:59] ---

So...

[18:02] ---

Please don't worry about it anymore!

[18:06] ---

Thank you for what you've done!

[18:15] ---

I couldn't protect it to the very end.

[18:18] ---

That's not true.

[18:21] ---

Eldora's land remains.

I'm sure we can rebuild it from here.

[18:28] ---

So you should take a long rest for now.

[18:32] ---

Thank you, Alus.

[18:37] ---

Until we meet again.

[18:45] ---

You're...

[18:52] ---

You always do your best for others...

[18:56] ---

I won't let anyone take it away again.

[19:02] ---

Not even you can take it away!

[19:07] ---

- Let's go!

- All right!

[19:10] ---

- Core change! Re:RISING, go!

- Core change! Re:RISING, go!

[19:56] ---

I want to be like Hiroto.

[20:00] ---

Everyone's feelings and dreams...

[20:03] ---

The feelings that gave birth to you...

[20:07] ---

The wishes...

[20:08] ---

The prayers...

[20:11] ---

We'll fulfill them all!

[20:33] ---

- To the future!

- To the future!

[21:24] ---

Until we meet again.

[21:27] ---

I'm sure we will, someday.

[21:30] ---

When will that day be...?

[22:26] ---

Por que eu?

[22:26] ---

Why... did I...

[22:30] ---

What did I...? When will it end...?

[22:37] ---

Sleep now, Alus.

[22:43] ---

You have completed your task.

[22:46] ---

Is that so...?

[22:48] ---

No. Even so... my duty is

to protect this planet...

[22:55] ---

I see. I guess you're right.

[22:59] ---

However...

[23:01] ---

The people of the Gunpla will stop you,
however many times it takes.

[23:07] ---

People of the Gunpla...

[23:10] ---

The ones who prevent me
from fulfilling my duty...

[23:13] ---

The intruders from another world...

[23:17] ---

If so...

[23:19] ---

I just need to eliminate them directly!

[23:34] ---

Abnormal traffic detected!

[23:36] ---

A huge amount of data
is flowing into GBN from outside!

[23:40] ---

This is...

[23:55] ---

I shall eliminate all people of the Gunpla.

[24:00] ---

And out of nowhere! He says!

[24:08] ---

Greetings! Welcome to GBN!

[24:16] ---

You did your best to protect, for
the sake of those who wouldn't return.

[24:20] ---

Even though the frozen time
has hardened everything in place...

[24:24] ---

I'm sure you can be reborn!

[24:27] ---

Next episode, "Re:RISE."

[24:29] ---

Revision #1

Created 2024-01-01 20:03:56 UTC by whimsee

Updated 2024-01-01 20:03:56 UTC by whimsee